

Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mnie — mniejszemu [od] wszystkich świętych, została przekazana — łaska ta: — narodom ogłosić dobrą nowinę, [to] niezgłębione bogactwo — Pomazańca,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mnie mniejszemu od wszystkich świętych została dana łaska ta między poganami ogłosić dobrą nowinę niezgłębione bogactwo Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mnie, najmniejszemu ze wszystkich świętych,* dana została ta łaska,** abym ogłosił poganom*** niezgłębione bogactwo Chrystusa**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mnie mniejszemu (od) wszystkich świętych* dana została łaska ta: poganom ogłosić dobrą nowinę, (to) niemożliwe do wytropienia** bogactwo Pomazańca. ⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mnie mniejszemu (od) wszystkich świętych została dana łaska ta między poganami ogłosić dobrą nowinę niezgłębione bogactwo Pomazańca

¹⁾ <x>530 15:9</x>

²⁾ <x>560 3:2</x>

³⁾ <x>510 9:15</x>; <x>520 15:16</x>; <x>550 1:16</x>; <x>610 2:7</x>

⁴⁾ <x>560 1:7</x>; <x>560 2:7</x>; <x>580 1:27</x>

⁵⁾ Biblijne określenie chrześcijan.

⁶⁾ Metafora myśliwska.